

Cauza C-28/08 P

Comisia Europeană împotriva The Bavarian Lager Co. Ltd

„Recurs — Acces la documentele instituțiilor — Document referitor la o reuniune desfășurată în cadrul unei proceduri de constatare a neîndeplinirii obligațiilor — Protecția datelor personale — Regulamentul (CE) nr. 45/2001 — Regulamentul (CE) nr. 1049/2001”

Concluziile avocatului general E. Sharpston prezentate la 15 octombrie 2009 . . . I - 6058

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 29 iunie 2010 I - 6112

Sumarul hotărârii

1. *Comunitățile Europene — Instituții — Drept de acces public la documente — Regulamentul nr. 1049/2001*
[art. 6 UE; Regulamentul nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului și Regulamentul nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului, art. 4 alin. (1) lit. (b)]
2. *Apropierea legislațiilor — Protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal — Prelucrarea acestor date de către instituțiile și organele comunitare — Regulamentul nr. 45/2001*
[Regulamentul nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului, art. 2 lit. (a) și art. 8 lit. (b), și Regulamentul nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului]

1. Articolul 4 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 1049/2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei, care prevede o excepție de la accesul la un document în cazul în care divulgarea conținutului ar putea aduce atingere protecției vieții private sau integrității individului, în special în conformitate cu legislația Uniunii privind protecția datelor personale, instituie un regim specific și consolidat de protecție a unei persoane ale cărei date cu caracter personal ar putea, eventual, să fie comunicate public. Această dispoziție este indivizibilă și impune ca atingerea eventuală a vieții private și a integrității individului să fie întotdeauna analizată și apreciată în conformitate cu legislația menționată, în special cu Regulamentul nr. 45/2001 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date.

această prelucrare ar fi analizată numai în temeiul articolului 8 din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (CEDO) și al jurisprudenței Curții Europene a Drepturilor Omului referitoare la acest articol și o altă categorie, în care prelucrarea menționată ar fi supusă dispozițiilor Regulamentului nr. 45/2001. În această privință, deși din prima teză a considerentului (15) al acestui regulament reiese că legiuitorul Uniunii a evocat necesitatea de a se proceda la aplicarea articolului 6 UE și, prin intermediul acestuia, a articolului 8 din CEDO, în cazul în care aceste prelucrări de date sunt efectuate de instituțiile și organele comunitare în desfășurarea activităților care nu intră sub incidența domeniului de aplicare al prezentului regulament, în special a acelor prevăzute de titlurile V și VI din Tratatul UE, în versiunea anterioară Tratatului de la Lisabona, în schimb, o astfel de trimitere nu se dovedește necesară pentru o prelucrare efectuată în desfășurarea activităților care intră sub incidența domeniului de aplicare al regulamentului menționat, dat fiind că, în astfel de situații, se aplică în mod evident chiar Regulamentul nr. 45/2001.

Deși, potrivit articolului 1 alineatul (1) din Regulamentul nr. 45/2001, obiectul acestuia este să asigure protecția drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor fizice, în special dreptul acestora la viață privată în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, această dispoziție nu permite o separare a cazurilor de prelucrare a datelor cu caracter personal în două categorii, și anume, o categorie în care

Rezultă că, în cazul în care o cerere întemeiată pe Regulamentul nr. 1049/2001 privește obținerea accesului la documente care conțin date cu caracter personal, dispozițiile Regulamentului nr. 45/2001 devin integral aplicabile,

inclusiv articolele 8 și 18 din acesta, care reprezintă dispoziții esențiale ale regimului de protecție instituit prin acest regulament.

Impunând ca, pentru persoanele care nu și-au dat consimțământul în mod expres pentru difuzarea datelor personale care le privesc cuprinse în acest proces-verbal, să se dovedească necesitatea transferului acestor date personale, Comisia se conformează dispozițiilor articolului 8 litera (b) din regulamentul menționat.

(a se vedea punctele 57 și 59-64)

2. Lista participanților la o reuniune desfășurată în cadrul unei proceduri de constatare a neîndeplinirii obligațiilor, cuprinsă în procesul-verbal al reuniunii respective, conține date cu caracter personal în sensul articolului 2 litera (a) din Regulamentul nr. 45/2001 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date, pentru că persoanele care au participat la această reuniune pot fi identificate.

Astfel, în cazul în care, în cadrul unei cereri de acces la procesul-verbal menționat în temeiul Regulamentului nr. 1049/2001, nu se oferă nicio motivare expresă și legitimă și niciun argument convingător pentru a demonstra necesitatea transferului acestor date personale, Comisia nu poate să compare diferitele interese ale părților în cauză. Aceasta nu poate nici să verifice dacă există motive să se presupună că acest transfer ar putea aduce atingere intereselor legitime ale persoanelor vizate, astfel precum prevede articolul 8 litera (b) din Regulamentul nr. 45/2001.

(a se vedea punctele 70, 77 și 78)